

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabbnak betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó ut/2  
2 fill., Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Szent István ünnepén.

„Virágos kert vala  
Hires Pannónia...“  
— aug. 19.

(y.) Ünnepeljünk! Kétszeres  
okunk van rá ma.

A szent király emlékének a  
midőn megadjuk a vallási törvé-  
nyek keretében az őt megillető  
tisztelést, ugyanakkor mint ma-  
gyarok ünnepet szentelünk an-  
nak a magasztos eszmének, mely  
az Istenség kultusza után köz-  
vetlenül következik: a hazasze-  
retetnek!

Isten és haza! Magasztosabb  
két fogalom nincs az emberiség  
előtt.

Az isteni tisztelgetnek és a ha-  
zaszeretnek megtestesült alak-  
ja volt a mi első szent királyunk,  
kihez 18 millió magyar sóhajt  
ma: „Hol vagy István király, té-  
ged magyar kíván, — Gyászos  
öltözetben Te előtted sirván!“

Hol vagy Magyarok tündöklő  
csillaga? Kit visszaesdenek né-  
ped milliói ma is, kinek szobrai,  
képei előtt milliók fohászkodnak,  
de ah! gyászos öltözetben!

Szent királyunk! mivé lett a  
Te nemzedet, melyet a Te böl-  
cseség nagynak, dicsőségesnek  
látott kilenc évszázad előtt! Meny-  
nyit vívtunk ki nemzeti nagysá-  
gunkból, nincs-e elhomályosulás-  
ban a mi dicsőségünk napja?

Oh igen! Letértünk az álta-  
lad kijelölt utról, nem a szeretet

és összetartás, de az átkos egye-  
netlenkedés ütött tanyát közöt-  
tünk. Visszasírjuk a Te bölcsesé-  
gedet, könyező szemekkel emlé-  
keztvén daliás időkre sóhajtjuk:  
Virágos kert vala hires Pannónia.

Miért csak vala? Miért nem  
szépült ez a virágos kert folyton,  
a századok lefolyása alatt, miért  
terem ma virágok helyett bogán-  
csot? Hiszen a Te szent jobbod  
itt volt köztünk állandóan, közel  
900 éve járul a magyar a Te  
áldást osztó jobbod tisztelgetésére,  
kér, esd tőled segítséget.

Hol vagy István király, Té-  
ged magyar kíván.

Valóban, ha volt ezeréves  
multunkban időszak, melyben  
őseink összetört szívvel sóhajtót-  
tak hozzád: ugy máltán sorozható  
ez a mi korszakunk is az előb-  
biekhez, zokogó szavunk ma  
csakugyan kell, hogy esdjen fe-  
léd, „aki voltál valaha országunk  
istápjá!“

Nem török had, nem tatár  
csorda, még csak nem is beellen-  
ség tette a virágos kertnek ne-  
vezett Pannoniát pusztasággá,  
nem, egy áldatlan hare, mely  
nem a testet, de a lelket öli  
meg: az egyenetlenkedés sujt  
bennünket, mert nem fogadtuk  
meg szavadat, testvériesség he-  
lyett szeretetlenségben élünk.

Családi érdekek, gög, átkos  
nagyraevágás, rang- és vagyon-  
hajhászat önző érdekei szították

fel az egyenetlenséget, dobták  
áldozatul nemzeti függetlenség-  
günket az osztrák hegemoniának.

A te szent koronádat viselő  
felkent fej nem érez ma együtt  
a te népeddel; a te népednek,  
dicsőséges szent királyunk! ma  
csak panaszai, könyei vannak,  
jogai megfogyatkoznak, alkot-  
mánya veszélyben van.

Vajjon eljősz-e segélyünkre?  
Felhat-e hozzád siró szavunk;  
átfogja-e hatni szellemed mind-  
nyájunkat, kicsit és nagyot, ki-  
rályt és népet egyaránt? Fog-e  
esodát művelni 900 év óta ép-  
ségben levő szent jobbod s mi-  
dön ma ez előtt áhitatos tiszte-  
lettel borul le néped: nem fog-e  
ez a szent jobb fölemelkedni  
drága ereklyetartójában, hogy  
megfenyegessen minket? Vagy  
talán áldás osztásra fog fölemel-  
kedni? Jöjj, tanácsolj szent ki-  
rályunk, mert rettentő a te né-  
ped helyzete, veszélyben van a  
te Pannoniád.

Lesz-e még virágos kert e  
hazából? Avagy elérkeztek ta-  
lán végnapjai? A letarolt mezőn  
fakad-e még új növényzet, fel-  
ébred-e a magyar évszázados ál-  
mából s fog-e még valaha zoko-  
gás helyett vidám himnuszt is  
zengeni?

Erősségünk voltál, első szent  
királyunk a multban, reménység-  
günk vagy a jelenben. Kell, hogy

meghalljad szózatunkat, kell hogy  
imádságunk elhasson hozzád.

Még mindég nem csüggedtünk.  
S amikor hálás kegyelettel szent-  
telünk dicső emlékezetednek ün-  
nepet: bizunk, hogy visszatér az  
idő, melyben virágos kert lesz  
ismét hires Pannónia!

## A gimnáziumi áthelyezések.

Sátoraljanhely, 1905. aug. 19.

Abba a hírlapi hareba, melyet  
a *Felsőmagyarországi Hírlap* indi-  
tott meg a helybeli főgymnázium  
népszerű igazgatója, Kovács Endre  
ellen — új hang vegyült: a *Buza*  
Barna hangja, mely a Fm. H. szer-  
dai számából szolt mindazokhoz, akik  
elolvasták.

Eloolvastuk mi is, mert megvall-  
juk: módfelette kíváncsiak voltunk,  
hogy Buza Barna megengedhetőnek  
és helyesnek tarthatja-e azt a hang-  
modort, melyben ama nevezetes orv-  
támadó cikk írva volt. Hogy az in-  
tencióját helyeselni fogja, azt onnan  
sejthettük, mert a cikk a nevének  
égisze alatt megjelenő újságban látta  
meg az éltető napvilágot.

Sejtelmünket teljes egészében  
valóra váltotta Buza Barna szerdai  
megnyilatkozása. Kiolvastuk belőle,  
hogy a kérdéses cikk intencióját tel-  
jesen helyesli, csak a hangot, mely-  
ben az írva volt — nem osztja.

S mivel Buza Barna sohasem  
marad adós az érvekkel: eme cikké-  
ben is felsorolja az okokat, melyek  
arra ösztönözték, hogy a gimnáziumi  
áthelyezések ügyében a szerdán meg-  
jelent cikkében ismertetett álláspont-  
ot foglalja el. Ezen érvek pedig itt  
következnek: mert

1. neki meggyőződése, hogy

többek voltak és egyik-másik tanyá-  
ra sűrűn borult „az eperfa lombja“

Szolnokon vagy másfél órai időn-  
ket a város megsejtelésével töltöt-  
tük el. Törekvő alföldi város. Kö  
nincsen közelében, hanem azért az  
utcaí ki vannak közeve. Ujhelyben  
megfordítva van a dolog. Közvetlen  
közelében meredeznek ég felé a pom-  
pás trachyt sziklák, ám egynemely  
utcaját Bokharában is rettenetesnek  
találna a türelmes müzülman, aki  
pedig köztudomásulag megnyugszik  
Allah akaratában, ha gázolja is a  
smaragd-zöldszinü habarékot. De hát  
hadd legyen valamiről nevezetes Uj-  
hely is. Különbön futólag két neve-  
zetességet fedeztünk fel Szolnokon.  
Egyik a Schuster Konstantin püspök  
alapította s nevé viselő szép iskola.  
A kegyes életű főpap emléket állított  
magának mindenütt, ahol megfordult.  
Sovány asceta életet élt, Perényi ba-  
rátem vallomásából tudom, hogy  
diákos asztalt tartott, reverendát sem  
igen sokat koptatott el, hanem a nagy  
célokra pazar volt. A Hugó Victor  
aranyiszivü püspökét juttatja eszünkbe,  
aki híven és igazán kapálta az ur  
szólejtét.

A másik látni valója Szolnok-  
nak, ami utunkba esett, egy kő pi-  
ramis a piac közepén. A Rodich ez-  
red vitézeit örökíti meg, akiket 66-ban

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Aradon.

A „Zemplén“ számára írta: dr. Kossuth János.

I.

Az alföldi gazdasági vasut  
tanulmányozása céljából ez évi május  
hó végén utnak eredtünk. Utazásunk  
célja Arad volt, miután ott merít-  
hettünk legtöbb ösmeretet s mert fő-  
hadi szállásnak minden más, közbe-  
eső városnál alkalmasabbnak kinál-  
kozott. Mentünk-mendegeltünk... az  
indóházig, ahonnét vadonatuj Pull-  
mann kocsi ruganyos ülésain elhe-  
lyezkedve, száguldott velünk tova a  
reggeli gyorsvonat. Miskoleig egyéb  
krónikába való esemény nem történt  
annál a jegyzékváltásnál, amire egy-  
nemely jegyárak illetéktelen követé-  
lése körül felmerült tévedés szolgál-  
tatott okot s amely csakhamar —  
hála a telegráfrótnak — a miskolci  
békekötésben ért véget. Miskole kü-  
lönben hires város. Nemesak az an-  
zichts-kártyákra is rápingált csizma-  
diáról, akik büszkébbek a négy pre-  
dikátomás spanyol hidalgónál, nem-  
csak a kofáiról, akik a harapós nyel-  
velés tanszékére pályázhatnának, nem-  
csak az Avas pincéinek kívánatos

nedűjéről, a kocsnyába fagyott bé-  
káról, hogy egyéb ethnográfiai neve-  
zetességét ne is említsük, hanem az  
indóházról is, amelyek szép, nagy,  
modern, de amelyiknek az éttermé-  
ben a század legrosszabb pörköltjét  
tálalták fel. Izében fogyatékos vala és  
harminkét egészséges fog nélkül  
megrághatatlan lett volna. No de az  
apró balesetek némileg fűszerezik az  
utazást, legalább is megtörik az egy-  
hanguságot. Különbön Miskoleon, hol  
bár leplezték, de komoly aggodással  
nézegettünk be a mozgó koresma  
(büffet-kocsi) liliputi konyháskájába,  
ahol ebédünket főzték. Mert, hogy  
sokan voltunk. És egyikünk sem  
Karlsbadba utazott. De sőt. Ha Sol-  
tész uramra és a hozzá hasonlókra  
gondoltam, keveseltem az egész kony-  
hát szakácsostól együtt, még a fényes  
réz-ibriket is hozzá gondolva. Aki  
itt utoljára marad, annak nem csak  
hogy „tarde venientibus ossa“, ha-  
nem fütörészve ebédel, ami pedig  
vékony menázi.

Azután meg ha csak a Pullmant  
huzta volna a masina!

Tizenkét órakor mi végeztünk,  
még pedig türhetően. De, hogy a vo-  
nat nem tanulmányi kiránduláson  
levő utasai éhen maradtak, az bizo-  
nyos, nem is esoda. A cigándi bíró  
uram akként ette a tokot, mint a tu-

rós haluskát szokta, souverain meg-  
vetésével ugy a tartár-mártásnak, a  
mivel váltig kínálta az aranygombos  
pincér, valamint annak a humanus  
gondoskodásnak is, valjon jut-e má-  
soknak, vagy sem. A mi keskeny  
vágányu vasutunk sokaknak jelentett  
keskeny ebédet.

Közben egy kis alsós. Bodrog-  
közi emberekkel kaláberezni nem oda-  
valónak nagy baleség, mivelhogy  
biztos vesztést jelent. Kivételesan  
igen nagy emberséggel bántak velem  
s a koronák helyett néhány nikkal  
obulussal érték be.

Hatvantól Szolnokig mérsékelt  
gyorsasággal haladtunk a jöszágon  
keresztül. Petőfi korrigálni volna kény-  
telen egy némelyik versén, ha végig  
tekintene a nagy rónaszágon s száz  
kövér gulya helyett száznál is több  
apró, fehérre meszelt tanyát szem-  
lélne. A jász ember nem ültet fát.  
Talán még a saját árnyékától is ki-  
méli a földjét. A májusi virulatban  
a fátlan tanyácskák is elég jól feste-  
nek, de mikor a kánikulai nap ko-  
párra pörköli a mezőt, nagyon elsi-  
várodik a fátlan vidék. Különbön a  
mező nem volt valami tulságosan kö-  
vér. A szép fekete föld ezidén mos-  
tohán bánt az áldással. Beljebb a  
Kunság felé már vidámbb volt a  
vidék ábrázata. A vetések is bizta-

# MIM

A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ SZER.

1 üveg ára 60 fillér.

Kapható: HRABÉCZY KÁLMÁN drogériájában Sátoraljanhely, Főtér.



sem illenek, hogy egy ilyen ronda, utálatos árok disztelenítse valamelyik utcáját vagy terét. Jó szemmel, undor nélkül át nem mehet egy jó érzésű ember ezen a „Diana“-kerti fahídon. Nemcsak szépsézet tekintetéből kifogásolható, hanem közegészségi tekintetből sem tűrhető meg. Eppen ezért kérjük a városi hatóságot, hogy ezt a miázmás árkot, mely csak hátrányára szolgál a „Diana“-kertnek, tisztítsassa ki vagy tömésse be, hogy az a terület szebb és egészségesebb legyen.

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Vármegyei rendkívüli közgyűlés** lesz f. hó 29-én, melyre Dókus Gyula alispán a következő körlevéllel hívta meg a bizottsági tagokat: A törvényhatósági bizottság f. évi július hó 8-án tartott rendkívüli közgyűlésében 597/1005. szám alatt hozott határozata folytán 1905. évi augusztus hó 29-ének d. e. 10 órájára kitűzött rendkívüli közgyűlésre a törvényhatósági bizottság tagjait tisztelettel van szerencsém meghívni. A rendkívüli közgyűlés tárgyai: 1. A törvényhatósági bizottság 1905. évi június hó 20-án tartott közgyűléséből 338—10777. szám alatt hozott határozatát megsemmisítő 79310. számú belügyminiszeri intézkedés. 2. A m. kir. honvédelmi miniszternek az egyévi önkéntesek folyamodványai okmányolása tárgyában kiadott 6376. számú intézkedése. 3. Tokaj nagyközség képviselőtestületének a fogyasztási adók letétbe helyezése tárgyában hozott határozata. 4. A politikai helyzet fejleményeihez képest netalán szükséges intézkedések. 5. A legközelebbi rendkívüli közgyűlés kitűzése iránti intézkedés.

(**Pályázat körorvosi állásra.** A sárospataki járás területén Karád, Vajdácska, Luka, Végardó, Hercegut, Bodroghalász, Makoshotyka, Károlyfalva és Ujpatok községekből alakult Sárospatak székhelyvel ujonnan rendszeresített orvosi körben a körorvosi állásra pályázatot hirdet a sárospataki járás főszolgabírája. Ezen állás 880 kor. törzsfizetés és 520 kor. fuvaráltánnyal van egybekötve. — Pályázati kérvények f. évi aug. 30-ig nyújtandók be. A választás folyó hó 31-én lesz megtartva.

(**Pályázat községi orvosi állásra.** Sárospatak nagyközség orvosi állására hirdet pályázatot a sárospataki főszolgabíró. — Ezen állás 600 kor. törzsfizetés és 200 kor. fuvaráltánnyal van javadalmazva. Pályázati kérvények folyó hó 30-ig nyújtandók be. Választási határidő 1905. évi aug. hó 31.

(**Vadászterületek bérbeadása** a következő napokon lesz árverés útján megtartva: *Vitány* községben aug. 31-én; *Mikóháza* községben aug. 28-án; *Czábóc* községben szept. 3-án.

### JEGYZETEK

a hétről.

\*

Ősz.

Már közeledik, finom párája estétkint már ott reszket a lombok között, melyek láthatatlan érintésétől veszíteni kezdik üde, zöld színüket, lassanként a sárga s rozsdaveres színek gyönyörűen gazdag színezetével látják el a fákat.

Jön az ősz.

A legszebb, legkellemesebb időszak Magyarországnak. Feledhetetlen szép napok emléke fűződik hozzá. Nehogy azonban valaki is azt higgye, hogy e rovatunkban tárcairói babérokra vágyva, tovább fogjuk eszteleni az ősz beköszöntésének költői szépségeit.

Oh nem, szives engedelmükkel gazdasági jelentőségéről fogunk beszélni.

A gyümölcstermő ősz gazdasági jelentősége rendkívül fontos, ha fi-

gyelemben vesszük, hogy Európa államai közül körülbelül Magyarország termi a legszebb, legízletesebb gyümölcsöt.

Igen, Európa gyümölcsös kertjének kellene lennünk, de jelen állapotaink mellett még a magunk asztalát sem tudjuk ellátni elegendő gyümölcsevel.

Szánalmas állapot ez nagyon. Tekintsd meg a magyar gazdák kertjeit. Ott álldogál néhány szomorú szilvafa, nem hernyózták, gyümölcsére nem vigyáztak, azt azon zölden leették a gyerekek. Van még más eszenévész gyümölcsfa is itt-amott, de hasonló állapotban.

Ki gondolt arra, hogy a gyümölcsből a magyar föld népének anynyi jövedelmet lehetne szedni, hogy nem kellene kivándorolnia Amerikába.

De bezegg, ha ki megy s farmer lesz, akkor megtanulja a gyümölcstermelés és értékesítés módjait. Luisianában, Kanadában a magyar telepesek csak kerti szamóca termeléséből nagy összeget keresnek. Idehaza? Azt se tudják minő fán terem a szamóca.

Lám, Kecskemét egy magyar város, felismerte a gyümölcstermelés nagy jelentőségét s elkezdett barackot termelni — óriási mennyiségben. Ma már nagyszerű kivitele van belőle.

A Bodrogek klimatikus talaji viszonyai olyan kedvezőek, hogy itt nagy lendületet vehetne a rendszeres gyümölcstermelés.

Nos, gazdasági egyesületek, elő a lanttal. Neveljük ki ezt a népet gyümölcs-termelő s értékesítő akcióra s a boldogulásnak egy gazdag útját nyitjuk meg előtte.

### Sport.

Kassán a jogász-sport egylet ma, vasárnap nagy versenyt rendez.

A versenyen, mi sem természetesebb, ujhelyi szereplő nem veszen részt s nem adhatják vissza a revansot a kassaiaknak a múlt vasárnapi mérkőzésért.

Pedig mennyit beszéltünk, irtunk már arról, hogy Ujhelyben is működésbe kellene lépnie valamelyes sport-kört.

A kassai egyesült sport egyesület működése bámulatos.

Részvényszerűségi alapon óriási sport telepet létesítettek, hatalmas tribünnel és mindenféle sport eszközzel. Azóta Kassán minden fenőtt ifju sporttal találkozik.

Ujhelyben ellenben a felnőtt ifjak pincékbe, koresmákba és kávéházakba járnak, vagy pedig kártyáznak, más szórakozás híján.

Pedig abban áll a sport nagyszerű erkölcsi hatása, hogy elvonja az ifjúságot a haszontalan időtöltéstől s szórakoztatva gyönyörűséget szerez nekik.

Mikor lesz meg az ujhelyi sporttelep?

### HIREK.

— Nagy Boldogasszony napját kedden ünnepelték meg a katolikus hívők nagy egyházi diszszal. A kegyesrendiek templománál ebből az alkalomból búcsu volt, melyen a városi közönségen kívül nagy számu vidéki hívő is megjelent. Istentisztelet alatt a templomtól színültig megtöltötte a közönség. Ez a legnagyobb Mária-ünnep, mely a szent szűz menyemtetelének emlékére rendeltetett.

— A király születésnapja. Ő Felsége születésnapját a szokásos módon ünnepelték meg Sátoraljaúj helyben. A hivatalos Istentisztelet délelőtt 9 órakor volt a róm. kath. plebánia templomban, amelyen részt vett a helybeli tényleges állományu honvédtisztikar, valamint a városunkban tartózkodó tartalékos tisztek, továbbá a vármegye és több állami hivatal tisztviselő kara és nagyszámu közönség is. A hálaadó Istentisztelet Katinszky Geyza főesperes tartotta fényes segédlettel. A király születésnapjának évfordulója alkalmából

az összes felekezetek templomain és a középületeken nemzeti színű lobogók lengtek.

— **Megbízás.** A m. kir. földmivélségi miniszter a zemplénavármegyei izbugyahosszumezei népies mintagazdaság közvetlen felügyeletével Bélafi Bálint plébános, izbugyahosszumezei lakost bízta meg.

— **Halálozás.** Schön Vilmosné szül. Roth Johanna, Schön Miksa helyettes tüzoltó-főparancsnok édesanyja f. hó 15-én 75 éves korában szívszélhűdésben elhunyt. Temetése f. hó 16-án volt nagy részvét mellett.

— **Földégés a Bodrogekön.** (Saját tudósítónkól.) A Bodrogekön Nagy- és Kisrovágy határában egy ép oly borzalmas, mint felséges látványnak lehettek tanui azok, akik megsemlélték a tőzeges földterület égését, mely immár napok óta mintegy 600 holdnyi kiterjedésű területen dühög. A tőzeges földterület égése f. hó 13-án tört ki Nagy- és Kisrovágy községek határában s pár óra alatt az épen akkor dühögő óriási szélviharban 150 kat. holdnyi terület kezdett égni. Dr. Bessenyei Zénó és dr. Marton Sándor a bodrogekői járás szolgabírái azonnal a vész helyére szállottak ki, de azonnal látható volt, hogy a tőzeges terület égését a rendelkezésre álló munkaerővel meggátolni nem lesz lehetséges. Es ez okból még aznap, aug. hó 13-án távirati jelentést tettek Thuránszky Lászlónak, Zemplénavármegye h. alispánjának, tőle katonai segéderő kirendelését kérve. Thuránszky László h. alispán felismerve a veszély nagyságát s tekintettel arra, hogy 2000 kat. holdnyi földterület, sőt Nagy- és Kisrovágy községek is veszélyeztetve voltak, dicséretreméltó gyorsasággal intézkedett, hogy a katonai kirendeltség kellő időben s minél gyorsabban érkezessen a veszély színhelyére. Gyors intézkedésének köszönhető, hogy a helybeli katonai állomásparancsnokság a kért 1 század katonaságot azonnal kirendelte úgy, hogy az Lakatos Béla százados, Kossuth Elek hadnagy és Péchy tiszthelyettes vezénylete alatt még aznap f. hó 13-án este 10 órakor különvonattal indulhatott a veszedelem megállítására. A kirendelt honvédség 108 emberrel megérkezvén, már az égés 600 kat. holdnyi területre terjedt ki. A katonaság megérkezése után azonnal hozzáfogtak a munkálatokhoz. Valóban szép látvány volt, mikor a katonaság, négy csendőrőrs és a négy szomszédos község lakossága egyesült erővel fogott hozzá a tűz terjedésének megállításához, az állandó, sőt folyton erősbülő szélviharban. A szélvihar által szertecsapott füst hátráltatta ugyan a mentési munkálatokat, de mindazonáltal szinte emberfeletti erővel folyt az elsáncolás. Kétszer 24 órai megfeszített munka után végre Nagyrovágy határában az égő földterület körül volt sáncolva.

A sikeres munkálatok eredményéről a bodrogekői járás szolgabírája jelentést tett Thuránszky László h. alispánnak. Végre 4 napos megfeszített munka után a veszedelem el lett hátrítva s az elsáncolási munkálatok 10—50 holdnyi egymástól távol eső terület körülzárására szorítkoznak. Az együttes, szakadatlan munkálkodás azt eredményezte, hogy ma már az iminens veszedelem elmúlt, a veszélyeztetett területek meg vannak védve, azonban így is körülbelül 600 katasztrális földterület esett áldozatul a dühögő elemnek. A kár nagyságát jelenleg még hozzávetőlegesen sem lehet megállapítani. Thuránszky h. alispán az esetről kimerítő jelentést tett a m. kir. belügyminiszternek, melyet, ha a részletes jelentés beérkezik, ki fog egészíteni. Egyben felhívta a bodrogekői járás szolgabíráját is, hogy 8 nap alatt tegyen jelentést.

— **Teljes napfogyatkozás.** Aug. 30-án teljes napfogyatkozás lesz, a mely nálunk csak igen csekély mértékben lesz látható. Bizonyos földrészekben azonban, ahol a nap teljesen a hold mögé kerül, észlelhető a ritka tünemény. E helyeken a nap körül olyan vizsgálódást lehet végezni, aminőt más időben a nagy sugárzás miatt lehetetlen. A teljes napfogyatkozás zónája oly vidéken húzódik keresztül, melynek elérése nem igen nehéz.

— **A szatmári honvédezed nálunk.** A szatmári 12. honvéd gyalogezred törzse, 1., 2 és 3. zászlóalja — mint újabban értesülünk — folyó hó 23-án, a délutáni órákban vasuton érkeztek Sátoraljaúj helybe és bezárólag folyó hó 27-éig fog városunkban táborozni. Az ide érkező ezredben lesz 5 törzstiszt, 80 főtiszt, 1350 legénység és 35 ló. Az egész ezred magánházaknál lesz elszállásolva.

— **Automobil elgázolás.** Tegnap délután a Rákóczy-utcan Andrássy Sándor gróf automobilja elütötte Rekkert Dezső helybeli lakos 8 éves fiát, aki egy szekértől való menekülése közben ért a száguldó gépkocsinhoz. A gyermek szerencsére nem került a kerekek alá, csupán az esés következtében sérült meg a lábain. A szerencsétlenség láttára nagy népcsoport támadt az automobil körül. Az elütött gyermeket kívánták látni, akit nyomban lakására és onnan a kórházba szállították. Sérüléseit bekötötték és es most otthon ápolják. A gróf, aki nyomban leszállott az automobilról, melegen érdeklődött a kis fiu állapota felől.

— **Még egy harcászati lögyakorlat.** Ilyenkor, hadgyakorlatok küszöbén egymást érik az éles golyókkal való harcászati lögyakorlatok. Mint újabban értesülünk a folyó hó 23-án városunkba érkező szatmári 12-ik honvédgyalogezred, f. hó 30-án szerdán tartja a Rudabányácskától északra lévő dombokon harcászati lögyakorlatot, melyek reggeli 6 órától délután 2 óráig fognak lefolyni. A veszélyeztetett területen a lögyakorlatok tartama alatt sem ember, sem állat nem tartózkodhat. Az érdekeltek ez uton is felszólítottak, hogy esetleges kártérítési igényeiket folyó hó 31-én d. e. 8 órakor Rudabányácska község házában az ott megjelenő katonai bizottságnál jelentsék be, mert a később keérkező kártérítési igények figyelembe vételére nem fognak.

— **Hamis ötvenkoronások.** Több vidéki bank és kereskedő arra a felfedezésre jutott, hogy nagymennyiségű hamis ötvenkoronás bankjegy van forgalomban. Kitűnt, hogy a hamis ötvenkoronásokat az Izavölgyről terjesztik. A hamis bankjegyek oly jó utánzatok, hogy azokat a leggyakorlottabb szem sem képes a jó bankjegyekről megkülönböztetni, és így ily bankjegyek elfogadásától szakember megkérdése nélkül tartózkodni ajánlatos.

— **A peronoszpóra járvány ellen.** A Hegyalján a peronoszpóra az idén a szokottnál sokkal nagyobb mértékben pusztit és főként a fürtöket támadta meg, a mi néhol a terméskilátásokat is redukálta. Ebből kifolyóan a földmivélségi miniszter a központi szőlészeti kísérleti állomás által sürgősen egy rövid ismertetést és védekezési utasítást adott ki abból a célból, hogy a közönség végre alaposan tanulja meg a peronoszpóra és egy szőlőbetegségek közti különbséget és e szerint védekezze a jövőben. Akik az idén kárt szenvedtek, a bajt már jóvá nem tehetik, de legalább a jövőre nézve megjegyezhetik maguknak, hogyan és mit kell csinálniok, hogy őket az ideihöz hasonló veszteség ne érje.

— **Állatforgalmi korlátozások.** A ragadós száj és körömfájás betegség miatt tilos a hasított körmű állatoknak bevitale Ausztriába, Zemplénavármegyének szinnai járásából. A sertésvész betegség fennállása miatt a sertéseknek Ausztriába való bevitale tiltva van Zemplénavármegye bodrogekői, gálszécsi, nagymihályi, sátoral-

jaujhelyi, szerenési, sztropkói és tokaji járásából, valamint Sátoraljaujhely r. t. városból.

— **Esküvő.** Borbolyai *Gebhardt* Pál, helybeli pénzügyi tisztviselő szeptember hó 4-én esküszik örök hűséget sebestyényi *Kovács* Miklós kir. főmérnök leányának, *Irmának* Pozsonyban.

— **Amerika Bekecsnek.** Az Amerikába kivándorolt bekecsi katolikus hívek, rövid 30 nap alatt 900 koronát gyűjtöttek maguk között a bekecsi róm. kath. templom számára építendő új nagy harang javára. A pénz már meg is érkezett a szerenési plébániához, honnan a harangépítés tárgyában azonnal megtették a kezdeményező lépések.

— **A húsárak csökkentése érdekében** mi ujhelyiek semmit nem teszünk. Annál többet tesz azonban a saját érdekében Ungvár város közönsége, holott Ungváron ma is nehány fillérrel olcsóbban mérnek a húst, mint nálunk és így nekünk kétszeres költeességünk volna védekezni a húsárak folyton fokozódó drágasága ellen. Az ungvári ipari hitelszövetkezet a marhabússzükséglet beszerzésének szövetkezeti alapon való keresztülviteléhez a következő hatósági kedvezményeket kérte: A vágóhídon egy istállónak díjmentes átengedését. A sovány marha részére a Cservenica alatt díjmentes legelőt. Díjmentes hústartási jogot a vágóhídon, illetve jégvermében. A városi fogyasztási pótadónak elengedését. A vágóhídi díjnak elengedését. E kedvezmények mellett azt is kérte a szövetkezet, hogy engedje meg a város a marhabúsnak piaci árusítását is, miként az Kassán is meg van, a hol „Falusi hús” felírás mellett a nyílt piacon sátor alatt olcsó marhahús is árusítatik, a hol azután a gazdasszonyok maguknak válogathatnak és többnyire kedvük szerint a rendes áron vásárolhatnak.

— **Szocialisták népgyűlése.** A magyarországi szociáldemokrata-párt vezetősége az általános titkos választói jog érdekében f. hó 20-án, vasárnap délután a „Magyar Király” szálloda udvarán nagy népgyűlést tart, melyen — értesülésünk szerint — egy budapesti agitátor is fel fog szólni.

— **Elgázolta a vonat.** *Csonka* Gábor a nagygyereblyési fűrészgárban munkaközben a gyár vaspályáján gördülő kocsi alá került, melynek kerekai teljesen összeroncsolták. Az elgázolt ember üsmegyei volt.

— **Üzletmegnyitás.** *Barna* Dezső helybeli kereskedő ujonnan berendezett női divatru üzletét már megnyitotta s kéri a közönséget, hogy minél számosabban látogassák az üzletet, melyet elsőrangú árukkal rendezett be s melyben a pontos kiszolgálásról a közönséget biztosítja.

— **A belügyminiszter és a sztrájk.** *Kristóffy* József belügyminiszter az összes törvényhatóságokhoz rendeletet intézett, kiegészítésül ahhoz a rendelethez, amelyben gróf Tisza István tavaly vis majornak ismerte el a sztrájkot és a bojkottot. A belügyminiszter az eljárás egyöntetűsége céljából utasítja a hatóságokat, hogy a vállalkozókkal kötendő szerződéseikbe a munkák és szállítások kiadására vonatkozólag a következő pontokat iktassák be: A vállalkozóval szemben a munkásai által rendezett sztrájk vagy bojkott által okozott késedelem igényt ad a vállalkozónak a teljesítési határidő meghosszabbítására. A határidő meghosszabbításának mérvét a beállott késedelem mérvéhez képest a szerződő hatóság állapítja meg.

— **Tűz volt folyó hó 17-én** délután a „Diana”-kert tőszomszédságában. A földéken fölhalmozott nagy mennyiségű szemét, valószínűleg a szemételep körül csavargó fiúk gondatlansága folytán meggyuladt és nem nagy lánggal, de annál nagyobb füsttel égni kezdett. A tűz tovatérjedésének elejét vette a kivonult tűzoltóság.

— **Tizenötezer korona — cigány kézben.** Valóban meglepő, kitűnő fogást csinált e hó 12-én a heő-esabai esendőrös két tagja: *Vrana* János járőrvezető és *Juhász* Ferenc esendőr tizedes, kik Szirma község határában egy cigánykaravánt fogtak el, melynél nem kevesebb, mint tizenötezer korona készpénzt és nagymennyiségű ékszert találtak. A mindenesetre rablásból eredő készpénzt és ékszereket a esendőrök elkobozták és a betörő cigánykaravánt elfogták.

— **Vasuti szerencsétlenség.** E napokban halálosvégi vasuti szerencsétlenség történt *Hernád-Németi* állomáson, hol a Miskolcra Szerenes felé haladó és a szembejövő vonat találkozása alkalmával *Kis* Borbála hernádnémeti lakos a mozdony kerekai alá került, melyek a szánalomra méltó asszonyt halálra gázolták. — **Ugyanez** alkalommal *Kádár* Mihály miskolci, Urak-utca 56. sz. alatti lakos nyugalmazott utmester, fején szenvedett súlyos sérüléseket. A szerencsétlen végű katasztrófát okozta, hogy a nagy forgalmu állomáson a két szembejövő vonat találkozása pillanatában az utasok nagy része a vágányok között állott s az állomás egyetlen öre nem volt képes a rendet kelőleg fenntartani.

— **Pótló érettségi vizsgálatok megtartása.** A tankerületi főigazgató hivatalos átiratban értesítette a helybeli főgimnázium igazgatóságát, hogy a pótló szóbeli érettségi vizsgálatokat a kassai premontrai főgimnáziummal f. évi szeptember hó 11-ikén fogja megtartani. A pótló vizsgálaton résztvenni szándékozók bizonyítványukat ajánlott levélben f. hó 31-ig a kassai premontrai főgimnázium igazgatóságához kötelesek beadni.

— **Tűzek a vidéken.** Monokon e héten a cselédek vigyázatlansága folytán leégett gróf *Andrássy* Dénes egyik cselédlaka. Hogy a tűz veszedelmesebb arányokat nem öltött, a tűzoltóság gyors és erélyes közbelépésének tulajdonítható. A kár 1200 korona, mely a biztosításból megtérül.

— **Gyilkosság.** A mezőre igyekvő *Batta* Dániel cigándi gazdaember szekerére utközben felkerekedett *Borsós* Pál többször büntetett venceselői lakos s a szivességet azzal hálálta meg, hogy *Batta* Dánielt agyonütötte. Az elvadult gonosztevő a helybeli törvényszék fogházában ül.

— **Hirtelen halál.** *Tirják* Takács István jómódu monoki gazdaember mult héten kedélyes beszélgetés közben hirtelen görcsöket kapott, melyek pár perc alatt végeztek az életerős emberrel. A kórbonnetani vizsgálat megállapította, hogy kolerin tünetek okozták hirtelen bekövetkezett halálát.

— **Megszurt legény.** *Volenszki* Mihály és *Lukács* Ferenc gesztelyi lakosok vasárnap délután egy korcsmában mulattak több legénytársukkal együtt. Mulatás közben szóváltás támadt közöttük és amikor az utóára érték, *Volenszki* Mihályt *Lukács* egy késsel hasba szúrta, oly erővel, hogy a kés pengéje beletörött. A késelő *Lukácsot* a csendőrség azonnal elfogta, *Volenszkit* pedig eszméletlen állapotban szállították be a miskolci Erzsébet kórházba.

— **Lótolvajok garázdálkodása.** Lótolvajok garázdálkodnak Szerenecs és Tokaj vidékén. A lopások egymást érik, de a tetteseket eddig még nem sikerült kipuhatolni.

— **Szabad a levelezőlap előoldalára írni.** Nagyon sok kellemetlenséget okozott már a közönségnek és sok munkát a postatiszteknek az, hogy a levelezőlap előoldalára eddig nem volt szabad közleményt írni. *Vörös* László kereskedelemügyi miniszter most véget vetett ezen sok kellemetlenségnek, rendeletével megengedte, hogy ezentul már a levelezőlap előoldalára is szabad közleményt írni. — Különösen a képes levelezőlapoknál előnyös ez a rendelet, mert

a képet nem kell az irással elrontani. A nemzetközi postaszabályok szerint azonban a külföldre szóló levelezőlapok külsőoldalára közleményeket feljegyezni általában tilos.

— **A tokaji vadásztársaság** felbuzdulva a legutóbbi gömblövészet sikerén f. hó 20-án d. u. 3 órakor ismét versenyt tart a várban. A versenyen nem társulati tagok is részt vehetnek. A nevezési díj 2 korona. 15 darab patron ára 1 k. 30 fill. A versenyen 12 számú serétekkel töltött patronokkal lehet csak lőni. Nevezéseket elfogad, valamint bővebb felvilágosítást nyújt *Székely* József, a vadásztársaság titkára.

— **Cséplőgép áldozata.** *Dubrőkán* *Vargócsik* Julia munkásleány a kazalról a cséplőgép dobjába zuhant le, mely pillanat alatt kioltotta a szerencsétlen leány életét.

— **Táncmulatság.** Az olaszliszkai róm. kath. iskolaszék f. hó 20-án jótékonycélu nyári táncmulatságot rendez.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészeknek rendes 2 heti kirándulásokon kívül egy állandó megbízottjuk van itten a műteremben és így levételek mindennap eszközölhetnek. — A legközelebbi kirándulás augusztus hó 27-én és 28-án lesz.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és emlitésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

### Menyasszonyi-selyem

85 kr-tól 11 fnt 35 kr-ig, méterenként minden színben. Frankó és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával. **HENNEBERG** selyemgyáros, Zürich

### SZINHÁZ.

\*\* **Komjáthyék Brassóban.** Brassóból írják, hogy *Komjáthyék* társulata vasárnap, e hó 12-én kezdte meg a héthetes szini évadot az ottani vígadó színháztermében. A szezon *János* vitézrel, a nagysikerű ujdonsággal keztek meg, amely zsfolt ház előtt zajos sikert aratott. *Csöregh, Diósi, Pápai, Gerő, Nagy, Gyula, Nagy Aranka* zajos tapsot kapott. A *János* vitézt hétfőn és kedden telt ház előtt ismételték meg. A közönség sorában a román és szász intelligencia szépen volt képviselve. Ott látták a nemzetiségi matadorokat is, akik ép olyan lelkesen ünnepelték a magyar elme alkotását, mint a törzsköcs magyarság. *Komjáthy* bérlete kitűnően sikerült és így valószínű, hogy a határszéli vegyesajku városban nagy szolgálatokat tesz a magyar kulturának.

### IRODALOM.

A „*Zenélő-Magyarország*” zongora és hegedű zeneműfolyóirat most megjelent XII. évfolyamu 16. füzet a következő értékes zeneműjondságokat közli: I. *Smólen* Tóni nótája: a) *Lányi* Ernő „Bécsben lakni nem muszáj”. . . b) *Lányi* Ernő „Nem élek én tejjel”. II. *Blanke* H. B. „*Ylang-Ylang*” Valsa-Japonaise. Ily gazdag tartalommal jelenik meg e minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zeneműfolyóirat minden egyes füzeté. Előfizetési ára: egész évre 12 korona, félévre 6 korona, negyedévre 3 koroa. Egyes füzet ára 60 fillér! Előfizethet a „*Zenélő-Magyarország*” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapest VIII. Józsefkörut 22/24.

Az **Amatőr.** Megjelent immár „Az Amatőr” 22-ik száma is, ezuttal kizárólag hazai amatőrfényképezők szebbnél-szebb felvételeivel és változatosan bő tartalommal. A füzet a művészi fényképezés technikája címet viseli és folytatja azokat az érdekes

és minden amatőrnek — de szakfényképezőknek is — tanulságos közleményeket, melyek a művészi technikának követelményeivel és kielégítésük módjával ismertetik meg az olvasót. A vezető cikk ezuttal a művészi retusról szól és *Kohlman* Artur dr. „Az Amatőr” lelkes szerkesztője írta. Az egész füzet tartalma felette aktualis most, hogy a világ legkiválóbb amatőrfényképező-művészeinek nemzetközi kiállítása nyílik meg szeptember elején, az iparművészeti muzeum helyiségeiben. Felhívjuk tehát reá olvasóink figyelmét.

### KÖZGAZDASÁG.

\* **Szilágyi** Diskant, miskolci gépgyáros cég kitűnő borsajtóira, valamint legújabb „*Villám*” centrifugális boggyózó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „*Kossuth*” „*Kincsem*” és „*Hegyalja*” borsajtók nem különben a nagy üzemi préseléshez készített *Rákóczy* „kettős kosaru” sajtók, a melyeknél a régi világ fából készített prése genialisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsó része faszekeret. Ennélfogva a must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színtét, zamátját nem befolyásolja. A törkölt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, 1902. évi egri és a pozsonyi II. mezőgazdasági országos kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

### TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Főtárgyalások.** Elíteltettek lopás miatt *Raczko* Ilona 6 havi börtönre, *Planietta* Mária 2 havi és *Szücs* József 1 havi fogházra. — *Sulyos* testi sértés miatt: *Gujda* György 9 havi, *Balog* András 7 havi börtönre. — *Rostás* Juli és 5, hasonlóan ismert nevű tolvajt, kik jelenben is lopással terhelve állottak a törvényszék előtt, bizonyítékok hiányában a bíróság felmentette.

§ **Léprekerült uzorás.** Mezőlabore és vidékének piócája volt *Sermer* Salamon kispólyáni lakos, ki a szegény ruthén nép között évek óta üzött uzorával nagy vagyont szerzett. A kispólyáni csendőrség egy idő óta figyelte a jeles férfit, míg végre leleplezhette s 88 esetben bizonyította rá az uzoráskodást. *Sermer* Salamon látva, hogy ég a talaj lábai alatt, boldogabb hazát akart keresni, de az ujhelyi kir. törvényszék keresztülvizsgálta a számitást s vizsgálati fogásba helyezte a vén piócat. Bünygyében aug. 28-án lesz a főtárgyalás. Reméljük, hogy a törvényszék is dupla kamatra fog dolgozni a büntetés kiszabásánál.

### NYILT TÉR.)\*

#### Nyilvános köszönet.

Mindazon barátainknak és jóismerőseinknek, kik felejtethetlen nóm illetve édes anyánk elhunytá alkalmából részvétükkel fájdal munkat enyhíteni igyekeztek, leghálásabb köszönetet mondunk.

Waller Lipót és családja.

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

#### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Érdeklődő Helyben. Nil alatt fővárosi lapokban *Dapsy* Gizella ír. K. Foglalkozni fogunk vele. U. L. Kassa. Küldje be.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

**Cimbalmon játszásban**  
 = alapos oktatást nyernek =  
 = úgy kezdők mint haladók =

**Werner Sárka**  
 okl. cimbalom tanár-művész

**CZIMBALOM**

MAGÁNISKOLÁJÁBAN

Sátoralja-Ujhely, Kazinczy-utca  
 (Haas Adolf-téle házban)

**A beiratások folyó évi szeptember hó 1-én kezdődnek!**

TANDIJ HAVONKÉNT:  
 Heti 3 óra vételénél 12 kor. — 4 óra vételénél 16 kor. — 5 óránál 20 kor. — 6 óránál 24 kor.

A tanév 10 óra terjed.

**Állandó bizományi raktár:**  
 Schunda V. József es. és kir. hangszergyáros és a pedálcimbalmok feltalálójának legjobb minőségű cimbalmaiból.

**Janonczul**

egy jó házból való keresztény fiu felvétetik Klauser Emil fűszer-, csemege- és borkereskedésében Varannó.

**Jorgo János**  
 órák, gyári raktár Wien III. Rennweg Nr. 75 E.

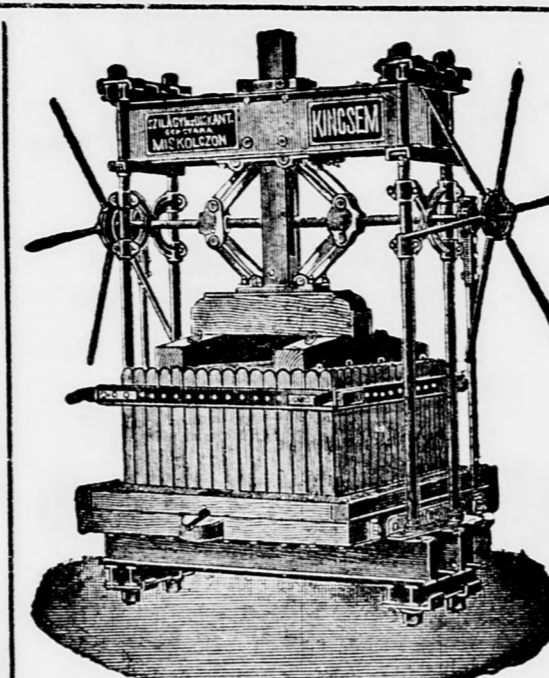
Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzéket ingyen és bérmentve megkaphasa, ocsó bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászédés teljesen ki zárva.

**Órajavitási műhely.**  
 Mindennemű zsebrába új rugó helyezése 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért kezeséget vállallok.

**Kivonat a nagy árjegyzékből:**  
 7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra nikkal tokban, 36 órai jár, 2 ftt 30 krtól feljebb.  
 8039. sz. valdúi ezüst páncél-lánc, 15 gr 1 fttől feljebb.  
 7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedeli 5 fttől feljebb.  
 7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlylyal, 130 cm. magas 11 ftt 50 krtól feljebb.  
 7929. sz. jó ébresztő-óra 1 ftt 20 krtól feljebb.

Szíveskedjék nevenre és házzámomra 75 E. dontosan figyelni.

1902. orsz. gazd. kiállítás, Pozsony: 1-ső díj, aranyérem.



1901. temesvári kiállítás, 1. díj, díszoklevél.

1902. borászati kiállítás, Eger: 1. díj, díszoklevél és aranyérem.

**Árjegyzék ingyen.**

**BORSAJTÓK**

Legujabb rendszerű könyökszerkezetű „Kossuth“, „Kincsem“, „Hegyalja“, „Mabille“ és „Aczélorsós“ a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legujabb rendszerű Rákóczi kettős kosaru sajtók nagyüzemű préseléshez.

**FŐELŐNYE:**  
 A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Oriási erőkifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és bogyzók!  
 „Villám“ legujabb centrifugális bogyzó és zuzogépek

**SZILÁGYI és DISKANT GÉPGYÁRA, MISKOLCZON.**

**Eladó**

több rendbeli hirneves készítményű

**Zongora és Pianinó**

esetleg részletfizetésre is. Ócska zongorák ujjakkal cserébe vétetnek.

**Udvardi Szaniszlónál**  
 S.-A.-Ujhelyben.

1396/1905. v. h. sz.

**Árverési hirdetés.**

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbírósnak 1905. évi V. II. 482/1. számú végzése következtében dr. Grosz Dezső ügyvéd által képviselt Feldmester Pinkász javára, Kántor Mihály s neje sáros-pataki lakosok ellen 751 korona 20 fill. s jár. erejéig 1905. évi július hó 18-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 2084 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, sejtések, termények stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbíró-ság 1905. évi V. I. 482/2. számú végzése folytán 751 kor. 20 fill. tökérvetelés, ennek 1905. évi június hó 5. napjától járó 6% kamatai, 1/4% váltódíj és eddig összesen 95 kor. 98 fill.-ben bíróság már megállapított költségek erejéig Sáros-patakon, a „Baksa-tanyán“, alpersek birtokán leendő megtartására 1905. évi augusztus hó 28. ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitzitetik és ahoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzítés mellett, a legtöbbet ígérőknek szükség esetén becsóron alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik

Kelt Sauhely, 1905. évi aug. hó 16-án.

**Fejér Zoltán,**  
 kir. bír. végrehajtó.

**Hazai új gyógyforrás!**  
 Vay Gábor gróf tulajdonát képező

**MÁRIAVÖLGYI FÜRDŐ**

(Szatmármegye) elismert kitünőségű forrásain (Mária, Mártha, Gábor) kívül egy újjal „KURUCZ“ gazdagodott. Dr. Korányi Frigyes egyetemi tanár ur, ezen ásványvizeteket sikerrel használja s a leghatékonyabb összetételű alkalikus sós-források közé sorolja. Kitünő hatásnak tartja idült gyomor- és májbajok egész sora ellen, de melegen ajánlja ezen ásványviztermékeket és a fürdő használatát gyomornedv elválasztás szabályozására, emésztési folyamat élesztésére, kőszvény, mindennemű hurutbántalmak ellen stb. — Vasuti állomás Szinerválja. — A fürdőre vonatkozólag az urad. intézőség (Gáborszállás) u. p. Vámfalu, ad felvilágosítást. — Az ásványviz megrendelhető:

**a Kútkezelőségénél, Máriavölgy,**  
 p. Vámfalu (Szatmár m.)

Főraktár Sátoraljaúj helyben: **HAZAI H.** bel- és külföldi ásványviz kereskedésében (Rákóczi-utca).

**BUTORGYÁR!**

**MAJOROS GYULA**  
 asztalos-mester.

Első zemplénmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely

Raktár: Kazinszy-utca. Sátoraljaúj hely. Csörgői-ut 737. (saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

**butor-gyáramban**

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készitek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását kiváló tisztelettel

**Majoros Gyula,**  
 asztalos mester.

**GŐZSÉPŐ KÉSZÍTEK**  
 KEDVEZŐ FÉSTÉTELEK MELLETT  
 ÜSZE ÜZLETEN IS KÖTTETLEN



**AGRARIA**

STAB. OSZTR. MAGYAR ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG  
 RESZVEVŐ MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRŐGYÖNKSEGE.

NICHOLSON GÉPGYÁR  
 RÉSZVEVŐTÁRSASÁG  
 GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNAK VEZÉRŐGYÖNKSEGE.

**AZ „AGRARIA“**  
 HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,  
 MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ FORGALOMBA.

**„FONTOS“**

ÁLTALÁNOSAN ELSŐMERVE!



A VESZPRÉM VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET KIÁLLÍTÁSÁN BEMUTATOTT NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DÍSZOKLEVÉLLEL KITÜNTETVE.

PÁROS SORU VETŐGÉPEINK TULSZÁRNYALTÁN AZ IDEGEN GYÁRTMÁNYOKAT ARANY ÉREMMEL KITÜNTETVE MINDEN TALÁLHOZ MEGFELELŐ VETÉS UTASÍTÁS JUTÁNYOS ÁRAK

**ÁRJEJYZÉKÜNK**  
 MINDEN GAZDÁNAK FONTOS TANÁCSADÓ ÉS KIVÁNAZTÓ DUMENTESEN KÜLDETIK!

SŐRGÖNY VAGY LEVÉLCZIM:  
**„AGRARIA“**  
 BUDAPEST.

# Homlokzat-festék-gyár

**KRONSTEINER KÁROLY**  
Bécs, III. Hauptstrasse 120, saját házában.  
Kívánatra ingyen próba, mintakönyv prospektus.

Kronsteiner-féle új zománc. **Homlokzat-festéke** hatós. védve.  
Ötven különböző minta, vízzel keverhető, mosható, viharmentes, tűzálló zománcozott, csak egyszerű mázolás. Jobb, mint az olajfesték. Ezek során szállítja es. és kir. uradal-  
mak, katonai és civilintézeteknek, vasutaknak stb. Minden résztvevő kiállításon első díjjal  
jutalmazva. Legelőcsőbb festék homlokzatokra, belterületre, különösen iskolák, kórházak,  
templomok, kaszárnyákhoz stb. és mindenféle más tárgyhöz. Egy négyzetméter ára 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr.  
Meglehető eredmény.  
Homlokzat festék, viharmentes, mészből oldható, 49 minta olajfestékkel azonos.  
Kgr.-ja 12 kr.-tól följjebb.

**Vezérszó:** Minden darab szappan a Schicht névvel,  
tisztá és ment káros alkatrészekből.



## Schicht-szappan!

(„Szarvas” vagy kulcsszappan)

a legjobb és használatban a  
legelőcsőbb, minden ruhanemű  
és mosási módszer részére.

**Jótállás:**

25.000 koronát fizet Schicht György cég Aussigban  
bármelynek aki bebizonyítja, hogy szappana a „Schicht”  
névvel, valamely káros keveréket tartalmaz.

## Hirdetmény.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljaujhely-  
ben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, to-  
vábbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

## törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hiva-  
talan helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár  
és Hitelegylet.

## BÁLINT IMRE építész

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 197. szám.

**FOGLALKOZIK:**

lakóházak, gazdasági épületek építésével,  
tervezésével, művezetésével s elvállal az  
építkezéshez tartozó bármely munkálatokat.

## Keil-lakk

legkitűnőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőes kemény padló számára  
Keil-féle fehér „Glasur”, fénymáz 90 f.  
Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 40 f.  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

**BEHYNA TESTVÉREK** ezégnél **S.-A.-UJHELY.**

## Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom **gőzre berendezett**  
évek óta jóhírnévnek örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű  
**vegyi ruhatisztító-intézetemet,**

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m.  
utcai, bái és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás  
nélkül.

**Festésre** elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás  
nélkül, bármilyen divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközön-  
ségnek szíves figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle  
**szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centi-  
méter hosszúságig.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gonddal tisztítanak és  
gőzhengeren vasaltatnak.

**Hímzett kézimunkák** is a legelőcsöbben tisztítanak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlván maradtam

Mély tisztelettel

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában.  
A megyeház háta megett, a fogházzal szemben.

## ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség  
n. b. tudomására hozni, hogy minden-  
nemű ingatlanok vételét — eladását —  
bérbeadását, avagy bérbevitelét a leg-  
előnyösebb feltételek mellett s a leg-  
rövidebb idő alatt közvetítem.

**Jóhírnevű vendéglőmben**  
**kitűnő asztali bor 34 krtól 40**  
**krig, továbbá valódi hegyaljai**  
**szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt**  
**60 krig kapható.**

**Weinberger Manó.**

Saujhely, Korona-u.

## „SUDIN“

azonnal megszünteti a **kéz- és**  
**lábizzadást**, elmúlásztja a **fa-**  
**gyási daganat**ot, leválasztja  
a **tyukszem**et.

Kapható:

Malártsik György utóda  
fűszer- és csemege üzletében.

## Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az  
Első zemplénmegyei honi bútor-csarnokban  
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van  
szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör” épületében  
a földszinten és az emeleten **nyolcz terem**ben lévő

## BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét  
helyszűke miatt

tetemesen leszállított olcsó  
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s igérem, hogy a  
n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye-  
kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK.**